



ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

WARNING

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

PASSIVE PROTECTION

Black Diamond **Stoppers** are available in sizes 1 through 13. Sizes 1 and 2 should not be used as fall arrest protection.

Black Diamond **Hexentrics** are available in sizes 1 through 13.

Black Diamond **Micro Stoppers** are available in sizes 1 through 6. Sizes 1 and 2 should not be used as fall arrest protection.

Black Diamond **Offset Micro Stoppers** are available in sizes 1 through 6. Sizes 1 and 2 should not be used as fall arrest protection.

Black Diamond Stoppers, Hexentrics, Micro Stoppers and Offset Micro Stoppers are designed for use as anchors and fall arrest protection in climbing and mountaineering situations. Properly placing a Stopper® or Hexentric® requires training, practice and good judgement.

- Place the Stopper or Hexentric in a tapering constriction in the rock where it will resist the anticipated direction of pull.
- Place the Stopper or Hexentric so that it contacts as much of the rock as possible.
- Test your placements by jerking on the cable or attached carabiner in all possible directions of pull. "Setting" the placement may make it less likely to shift or fall out as the rope pulls on it.
- When removing a Stopper or Hex from a crack it may be necessary to loosen it using a nut tool. Do not repeatedly bend the cable at sharp angles, because doing so will weaken and eventually break the cable.

WARNING

- Always use a carabiner to clip to the cable wire. Never thread webbing directly through a Stopper or Hexentric cable.
- Avoid placing protection where the cable will be bent over a sharp edge when loaded.
- Always ensure that passive protection is placed in strong rock. Avoid rock that is fractured or unsupported.
- Wet or icy cracks have less friction than a dry crack. Gear placed in wet or icy cracks may not be secure.
- Always place several pieces of protection when placing anchors or when the consequence of a single piece failing would be severe.
- Climbing gear is rated near its minimum failure load. This means that a unit could break close to its rated strength.

Black Diamond® **Stoppers, Hexentrics, Micro Stoppers and Offset Micro Stoppers** should only be used with other CEN-certified climbing and mountaineering equipment.

CARE AND MAINTENANCE

Protect your Stoppers and Hexentrics from corrosion.

- Avoid contact with corrosives such as battery acid, solvents or salt water.
- Always wash and air-dry gear that is exposed to salt water or salt air.
- Do not alter, file, or otherwise modify your Stoppers or Hexentrics.
- Do not expose your gear to temperatures above 70°C (158°F).

STORAGE AND TRANSPORT

- Store all of your gear in a clean and dry environment, out of direct sunlight.
- Do not store gear near heat sources, such as radiators or wood-burning stoves.
- Protect your gear from corrosive materials, moisture and physical damage during transport.

LIFE EXPECTANCY

With normal use and proper care, the life expectancy of your Stopper, Micro Stopper, Offset Micro Stopper or Hexentric is five



years, and can be longer or shorter depending on how frequently you use it and on the conditions of its use.

Factors that reduce the lifespan:

- Wear
- Rust or corrosion
- Damage
- Sharply bent or frayed cable

INSPECTION AND RETIREMENT

We recommend that you inspect your Stopper or Hexentric before and after each use for signs of damage and wear. Retire it immediately if it has:

- Any abraded or frayed cable strands.
- A crack in the stopper or hex.
- If any of the components are corroded or deformed.

If a Stopper or Hex has been shock loaded severely, but is not obviously damaged, it still may be ready for retirement. If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it and get a new replacement.

Anytime you retire a piece of gear, destroy it to prevent future use.

ADOPTING STOPPERS AND HEXES

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

EN 12270: Black Diamond Stoppers, Micro Stoppers, Offset Micro Stoppers and Hexentrics conform to EN 12270, the European Standard for Mountaineering equipment-Chocks-Safety Requirements and test methods.

MARKINGS

The following marks are found on Black Diamond Stoppers and Hexentrics:

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.

: Black Diamond's logo.

3: The size of the Stopper or Hexentric

10 kN: The rated strength of the Stopper or Hex. This is the minimum failure load, not the allowable working load.

CE 0333: Monitoring of this PPE performed by AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB No 0333.

Notified body performing the CE type examination: APAVE SUDEUROPE SAS, BP 3 – 33370 ARTIGUES près BORDEAUX – France, NB No 0082.

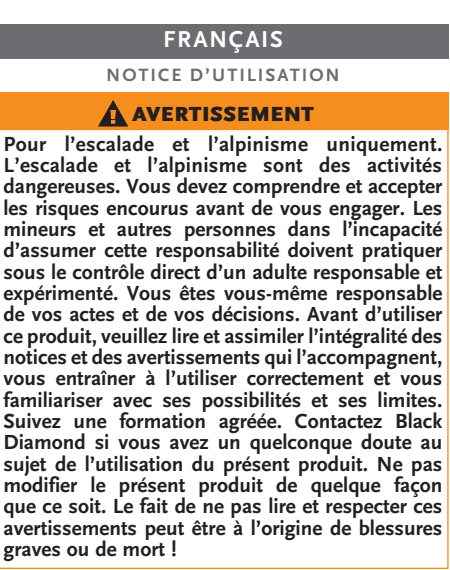
7125: 4-digit date code. Indicates that this product was manufactured on the 125th day of 2007. This number helps Black Diamond trace this product to the manufacturing and testing records related to this specific piece of gear.

LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. For lighting products, our warranty is for three years. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims.

Warranty Exclusions:

We do not warranty Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outsole wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except as expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).



PROTECTION PASSIVE

Les **Stoppers** Black Diamond sont disponibles en tailles de 1 à 13. Les N°1 et 2 ne doivent pas être utilisés comme protections destinées à stopper une chute.

Les **Hexentrics** Black Diamond sont disponibles en tailles de 1 à 13.

Les **Micro Stoppers** Black Diamond sont disponibles en tailles de 1 à 6. Les N°1 et 2 ne doivent pas être utilisés comme protections destinées à stopper une chute.

Les **Micro Stoppers Offset** Black Diamond sont disponibles en taille de 1 à 6. Les tailles 1 et 2 ne doivent pas être utilisées comme points de protection pour bloquer une chute.

Les **Stoppers, Hexentrics, Micro Stoppers et Micro Stoppers Offset** Black Diamond sont conçus pour être utilisés comme amarrages et points de protection contre les chutes en escalade et en alpinisme. Le placement correct d'un Stopper® ou d'un Hexentric® exige de l'entraînement, de la pratique et une bonne capacité de jugement.

- Placer le Stopper ou l'Hexentric dans une fissure du rocher où il pourra résister au sens de la traction tel qu'anticipé.
- Placer le Stopper ou l'Hexentric de sorte qu'il soit autant que possible en contact avec la paroi.
- Tester vos placements en secouant le câble ou le mousqueton attaché dans tous les sens possibles de traction. Le "réglage" du placement peut le rendre moins réceptif aux changements ou aux chutes tant que la corde exerce une traction sur celui-ci.

AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser un mousqueton pour clipper la boucle du câble. Ne jamais passer de sangle directement dans la boucle du câble du Stopper ou de l'Hexentric.
- Eviter de placer des protections aux endroits où le câble risque de se courber sur un angle vif lorsque soumis à charge.
- Toujours s'assurer que la protection passive est placée dans du rocher solide. Eviter la roche fissurée ou friable.
- Les fissures en glace ou imprégnées d'eau résistent moins que les fissures sèches. Le matériel placé dans des fissures humides ou en glace peut ne pas être fiable.
- Toujours placer plusieurs éléments de protection lorsque vous installez des amarrages ou lorsque la rupture d'un seul élément de protection peut avoir des conséquences fâcheuses.
- Le matériel d'escalade est évalué en fonction d'une valeur minimale de résistance à la rupture. Ceci signifie qu'une pièce peut se rompre lorsqu'elle se rapproche de sa valeur de résistance.
- Les **Stoppers, Hexentrics, Micro Stoppers et Micro Stoppers Offset** Black Diamond® doivent être utilisés uniquement en combinaison avec du matériel d'escalade et d'alpinisme certifié CEN.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Protéger vos Stoppers et Hexentrics de la corrosion.

- Eviter le contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les solvants ou l'eau salée.
- Toujours laver et laisser sécher à l'air libre le matériel qui aura été exposé à l'eau salée ou à l'air marin.
- Ne pas modifier, limer ni transformer de quelque façon que ce soit vos Stoppers ou vos Hexentrics.
- Ne pas exposer votre matériel à des températures supérieures à 70°C.

STOCKAGE ET TRANSPORT

- Stocker l'ensemble de votre matériel dans un lieu propre et sec, à l'abri des rayons du soleil.
- Ne pas stocker votre matériel à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des poêles à bois.
- Protéger votre matériel des substances corrosives, de l'humidité et des chocs pendant le transport.

DUREE DE VIE

Dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, la durée de vie de votre Stopper, Micro Stopper, Micro Stopper Offset ou Hexentric est de cinq ans. Cette durée peut être plus ou moins longue en fonction de la fréquence et des conditions d'utilisation.

Facteurs qui réduisent leur durée de vie :

- Usure
- Rouille ou corrosion
- Chocs
- Câble effiloché ou franchement tordu

INSPECTION ET MISE AU REBUT

Nous vous recommandons d'inspecter vos Stoppers ou Hexentrics avant et après chaque utilisation afin de repérer tout signe de dommage ou d'usure. Mettre immédiatement au rebut si :

- Les torons du câble sont effilochés ou présentent un quelconque signe d'abrasion.
- Le Stopper ou l'Hex est fissuré.
- Si l'un quelconque des composants est corrodé ou déformé.

Si un Stopper ou un Hex a subi un choc sérieux mais que les dégâts ne sont pas manifestes, une mise au rebut peut toutefois s'avérer nécessaire. Si vous avez des doutes quant à la fiabilité de votre matériel, mettez la pièce concernée au rebut et procurez-vous en une neuve.

A chaque fois que vous réformez une pièce de matériel, détruisez-la pour empêcher toute utilisation ultérieure.

STOPPERS ET HEXENTRICS D'OCCASION

Nous déconseillons vivement l'utilisation de matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

EN 12270 : Les Stoppers, Micro Stoppers, Micro Stoppers Offset et Hexentrics Black Diamond sont conformes à la norme européenne EN 12270 relative à l'équipement d'alpinisme et d'escalade – Coinceurs – Exigences de sécurité et méthodes d'essai.

MARQUAGES

Vous trouverez sur les Stoppers et Hexentrics Black Diamond les marquages suivants :

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.

: Logo de Black Diamond.

3 : la taille du Stopper ou de l'Hexentric

10 kN : Valeur de résistance du Stopper ou de l'Hex. Ceci est la valeur minimale de résistance à la rupture et non la charge d'utilisation admissible.

CE 0333 : Le contrôle de cet EPI est effectué par l'AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. Organisme notifié N°0333.

Organisme notifié en charge de l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS, BP 3 – 33370 ARTIGUES près BORDEAUX – France, numéro de l'organisme notifié 0082.

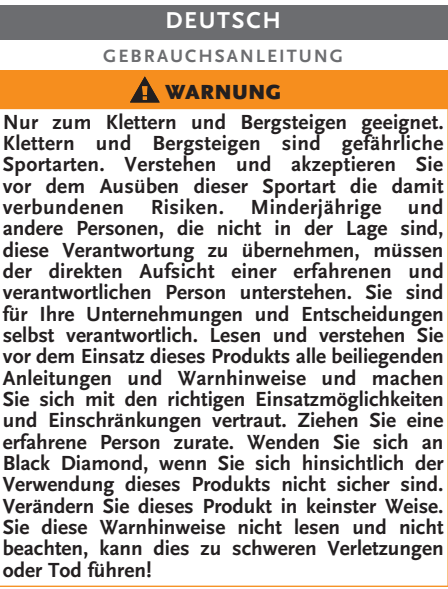
7125 : code date à 4 chiffres. Indique le jour et l'année de fabrication, ici le 125ème jour de l'année 2007. Ce code permet à Black Diamond de remonter à la fabrication du produit et aux archives des tests effectués pour une pièce de matériel déterminée.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les produits d'éclairage, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).



PASSIVE SICHERUNG

Black Diamond-**Stopper** gibt es in den Grössen 1 bis 13. Die Grössen 1 und 2 dürfen nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.

Black Diamond-**Hexentrics** gibt es in den Grössen 1 bis 13.

Black Diamond-**Micro Stopper** gibt es in den Grössen 1 bis 6. Die Grössen 1 und 2 dürfen nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.

Black Diamond- **Offset Micro Stopper** gibt es in den Grössen 1 bis 6. Die Grössen 1 und 2 dürfen nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.

Black Diamond Stopper, Hexentrics, Micro Stopper und Offset Micro Stopper wurden zur Verwendung als passive Sicherungen und zum Auffangen von Stürzen beim Klettern und Bergsteigen entworfen. Die richtige Platzierung eines Stopper® oder Hexentric® erfordert Einweisung, Übung und umsichtige Entscheidungen.

- Platzieren Sie den Stopper oder Hexentric so in einer passenden Struktur im Fels, dass er einer Zugbelastung in die gewünschte Richtung widersteht.
- Achten Sie bei der Platzierung darauf, dass zwischen Fels und Stopper oder Hexentric möglichst viel Kontaktfläche entsteht.
- Testen Sie die Platzierung, indem Sie stark am Kabel oder am daran befestigten Karabiner in alle Belastungsrichtungen ziehen.

„Verkeilt“ sich die Sicherung, ist die Gefahr geringer, dass sie sich bei Seilzug lockert oder gar herausfällt.

- Zum Entfernen eines Stopper oder Hex aus einem Riss benötigen Sie eventuell ein Nut Tool. Vermeiden Sie es, das Kabel häufig stark zu verbiegen, da es hierbei übermässig belastet wird und schliesslich brechen kann.

WARNUNG

! Verwenden Sie zum Einhängen in das Kabel immer einen Karabiner. Fädeln Sie niemals Gurtband oder Seil direkt durch ein Stopper- oder Hexentric-Kabel.

! Vermeiden Sie bei der Platzierung von Sicherungen, dass das Kabel bei Belastung über scharfe Kanten läuft.

! Stellen Sie stets sicher, dass passive Sicherungen in kompaktem Fels angebracht werden. Vermeiden Sie brüchigen oder losen Fels.

! Nasse oder vereiste Risse bieten weniger Reibung als ein trockener Riss. In nassen oder vereisten Rissen gelegte Sicherungen sind möglicherweise unsicher.

! Platzieren Sie stets mehrere Sicherungen, wenn Sie einen Stand bauen oder wenn das Versagen einer einzigen Sicherung schwerwiegende Folgen hätte.

! Kletterausrüstung wird nach der Annäherung an ihre Bruchlastmindestgrenze eingestuft. Dies bedeutet, dass ein Ausrüstungsgegenstand bei Belastung unter Annäherung an seine Nennfestigkeit brechen kann.

Black Diamond® **Stopper, Hexentrics, Micro Stopper und Offset Micro Stopper** sollten nur zusammen mit CE-zertifizierter Kletter- und Bergsteigerausrüstung verwendet werden.

PFLEGE UND WARTUNG

Schützen Sie Ihre Stopper und Hexentrics vor Korrosion.

- Die Ausrüstung darf nicht Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit, Lösungsmittel oder Salzwasser.
- Waschen und trocken Sie Ausrüstungsgegenstände gründlich, wenn diese Salzwasser oder salzhaltiger Luft ausgesetzt wurden.
- Verändern, feilen oder modifizieren Sie Ihre Stopper und Hexentrics nicht.
- Setzen Sie Ihre Ausrüstung keinen Temperaturen über 70°C aus.

LAGERUNG UND TRANSPORT

◆ Bewahren Sie Ihre gesamte Kletterausrüstung in einer sauberen und trockenen Umgebung auf, in der sie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird.

◆ Lagern Sie Ihre Ausrüstung nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizungen, Holzöfen usw.).

◆ Schützen Sie Ihre Ausrüstung vor Korrosionsmitteln, Feuchtigkeit und Schäden beim Transport.

LEBENSDAUER

Bei normaler Verwendung und richtiger Pflege beträgt die Lebensdauer Ihrer Stopper, Micro Stopper, Offset Micro Stopper oder Hexentrics 5 Jahre. Je nach Verwendungssintensität und -häufigkeit kann sich die Lebensdauer jedoch verlängern oder verkürzen.

Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer:

- Abnutzung
- Rost oder Korrosion.
- Schäden
- Stark verbogene oder ausgefranste Kabel

KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Wir empfehlen, Ihre Stopper oder Hexentrics vor und nach jeder Verwendung auf Schäden und Abnutzung zu untersuchen. In folgenden Fällen muss das Produkt sofort ausgesondert werden:

- Abgenutzte oder ausgefranste Kabel.
- Ein Riss im Stopper oder Hex.
- Komponenten weisen starke Abnutzungserscheinungen oder Deformierungen auf.

Wenn ein Stopper oder Hex einem schweren Fangstoss ausgesetzt war, jedoch nicht beschädigt zu sein scheint, muss er möglicherweise trotzdem ausgesondert werden. Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit eines Ausrüstungsgegenstands bestehen, sondern Sie ihn aus und erwerben Sie einen neuen.

Wenn Sie einen Ausrüstungsgegenstand aussondern, zerstören bzw. entsorgen Sie ihn, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

SECOND HAND-STOPPER UND -HEXES

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

EN 12270: Black Diamond Stopper, Micro Stopper, Offset Micro Stopper und Hexentrics entsprechen dem europäischen Standard EN 12270 für „Bergsteigerausrüstung - Klemmkeile - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren“.

KENNZEICHNUNGEN

Stopper und Hexentrics von Black Diamond weisen die folgenden Kennzeichen auf:

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.

: Das Logo von Black Diamond.

3: Die Grösse des Stopper oder Hex.

10 kN: Die Nennfestigkeit des Stopper oder Hex. Dies ist die Mindestbruchlast, nicht die erlaubte Arbeitslast.

CE 0333 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.

CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS, BP 3 – 33370 ARTIGUES près BORDEAUX – Frankreich, Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

7125: Vierstelliger Datumscode. Gibt an, dass dieses Produkt am 125. Tag des Jahres 2007 hergestellt wurde. Diese Nummer hilft Black Diamond beim Zurückverfolgen dieses Ausrüstungsgegenstands bis hin zu den zugehörigen Herstellungs- und Testberichten.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Lampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an eine der angegebenen Adressen schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen

Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abnutzung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, so dass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

ITALIANO

ISTRUZIONI

⚠️ AVVERTENZE

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

PROTEZIONI PASSIVE

Gli **Stoppers** Black Diamond sono disponibili nel formato dal numero 1 al 13. I numeri 1 e 2 non dovranno essere utilizzati per la protezione in caso di caduta, ma solo per la progressione.

Gli **Hexentrics** di Black Diamond sono disponibili dai numeri 1 al 13.

I **Micro Stoppers** sono disponibili dalla misura 1 alla 6. I numeri 1 e 2 non dovranno essere usati come protezione in caso di caduta.

Gli **Offset Micro Stoppers** della Black Diamond sono disponibili nelle misure 1 a 6. Le misure 1 e 2 non dovrebbero essere utilizzate come protezioni anti-caduta.

- Gli **Stoppers**, **Hexentrics**, **Micro Stoppers** e **Offset Micro Stoppers** della Black Diamond sono stati progettati per essere utilizzati come ancoraggi e protezioni anti-caduta nell'arrampicata e nell'alpinismo. Piazzare in modo corretto Stopper® o Hexentric® richiede esperienza, pratica ed un buon livello di preparazione e giudizio.
- Piazzate lo Stopper o l' Hexentric in una fessura che chiuda e resista nella direzione dell'eventuale strappo.
- Piazzate lo Stopper o l'Hexentric in modo tale che sia a contatto con la roccia con la superficie maggiore.
- Testate e controllate il posizionamento, tirando il cavo o l'eventuale moschettone collegato in tutte le direzioni possibili e probabili. "Controllate " il posizionamento nella direzione dell'eventuale caduta accertandovi che non esca dalla fessura quando la corda strappa.
- Quando dovrete rimuovere uno Stopper o un Hex da una fessura potrebbe essere necessario utilizzare un apposito attrezzo chiamato nut tool che permette di estrarlo senza danneggiarlo nel caso in cui fosse incastrato. Non tirate il cavetto in acciaio nelle varie direzioni, in particolare facendolo sfregare su degli spigoli di roccia, perché potrebbe danneggiarsi o addirittura rompersi.

⚠️ AVVERTENZE

! Utilizzate sempre un moschettono per moschettonare il cavetto. Non annodate mai una fettuccia direttamente al cavetto di uno Stopper o di un Hexentric.

! Non piazzate la protezione dove il cavetto potrebbe danneggiarsi piegandosi in caso di carico improvviso su spigoli vivi.

! Accertatevi sempre di piazzare la protezione su rocce resistenti. Diffidate di rocce friabili e sfaldabili.

! Fessure umide o gelate potrebbero diminuire l'attrito che normalmente si ottiene su rocce normali. Protezioni inserite in queste condizioni potrebbero essere poco sicure.

! Piazzate sempre numerose protezioni in modo da aumentare il grado di protezione in caso di caduta, protezione che non potrebbe essere assicurata da un solo attrezzo.

! Gli attrezzi da roccia sono testati al carico di rottura minimo. Questo significa che possono rompersi vicino a quel valore.

Gli Stoppers, Hexentrics, Micro Stoppers e Offset Micro Stoppers della Black Diamond® devono essere usati solo con attrezzatura per arrampicata e alpinismo certificata CEN.

MANUTENZIONE E CURA

Proteggete gli Stoppers e gli Hexentrics dalla corrosione.

- Teneteli lontano da agenti corrosivi quali acido delle batterie, solventi o acqua salata.
- Risciacquate sempre ed asciugate bene quando gli esponete alla salsedine o acqua salata.
- Non alterate o modificate in nessun modo con lime o simili gli Stoppers o gli Hexentrics.
- Non esponeteli a temperature superiori ai 70°C.

IMMAGGAZZINAMENTO E TRASPORTO

- Riponeteli in un luogo asciutto e pulito, lontano dall'azione diretta dei raggi solari.
- Non riponeteli vicino a sorgenti di calore, quali radiatori, caminetti o simili.

- Protegete gli attrezzi dagli agenti corrosivi, muffe o danneggiamenti causati dal trasporto.

VITA MEDIA

Con un utilizzo normale e la giusta cura, la durata media dei tuoi Stopper, Micro Stopper, Offset Micro Stopper o Hexentric é di cinque anni, e può essere più corta o più lunga a seconda della frequenza e delle condizioni di utilizzo.

Fattori che riducono la vita media:

- usura
- rugGINE o corrosione
- danneggiamenti
- rotture dei filetti d'acciaio

ISPEZIONI E RETIRO

Noi raccomandiamo di controllare sempre gli Stopper o gli Hexentric prima e dopo l'uso per verificare danneggiamenti o usura. Ritrirateli immediatamente se :

- ci sono abrasioni o cavi rotti o sfilacciati;
- i sono delle fessure su metallo degli stopper o degli hex;
- ci sono componenti danneggiati corrosi o deformati;

Se gli Stopper o gli Hex hanno subito degli shock dovuti ai carichi violenti, anche se non visivamente danneggiati, si dovrebbero ritirare immediatamente. Se avete qualche dubbio sull'affidabilità dei componenti, ritirateli per acquistarne dei nuovi.

Ogni volta che ritirate un attrezzo, distruggetelo per prevenirne l'uso futuro.

ATTREZZI DI SECONDA MANO E HEXES

Noi raccomandiamo caldamente di non utilizzarne. Dovete sempre conoscerne la storia per potervi fidare.

EN 12270: Gli Stoppers, Micro Stoppers, Offset Micro Stoppers e Hexentrics della Black Diamond sono conformi al protocollo EN 12270, lo Standard Europeo per l'Attrezzatura da alpinismo – Requisiti di sicurezza e metodi d'analisi.

MARCHI

I seguenti marchi sono riscontrabili sui prodotti Black Diamond quali Stoppers ed Hexentrics:

BLACK DIAMOND: Nome del produttore.

⚡️ : logo Black Diamond.

3: il numero dello Stopper o dell' Hexentric

10 kN: il carico di rottura dello stopper o dell' Hex. Questo è il carico di rottura minimo, non il carico di lavoro.

CE 0333 : Il monitoraggio di questa PPE è effettuato da AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB No 0333.

Società certificante l'analisi **CE:** APAVE SUDEUROPE SAS, BP 3 - 33370 ARTIGUES vicino a BORDEAUX - Francia, NB No 0082.

7125: è un codice a 4 cifre. Indica che il prodotto è stato costruito il 125-esimo giorno del 2007. Questo numero aiuta Black Diamond a tracciare il lotto di produzione ed i test dello stesso.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente , che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per i prodotti da illuminazione la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, rispedisci a noi il prodotto all'indirizzo fornito sul retro della confezione. Il prodotto sarà riparato e sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusione di garanzia

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle suole esteriori, etc...). modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Ecceetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/conseguenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovraccitate esclusioni non sono valide.)

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

⚠️ ATENCIÓN

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

FISUREROS PASIVOS

Los **Stoppers** de Black Diamond están disponibles en tamaños del 1 al 13. Los tamaños 1 y 2 deben usarse sólo para progresión, no para detener una posible caída.

Los **Hexentrics** de Black Diamond están disponibles en tamaños del 1 al 13

Los **Micro Stoppers** de Black Diamond están disponibles en tamaños del 1 al 6. Los tamaños 1 y 2 deben usarse sólo para progresión, no para detener una posible caída.

Los **Micro Stoppers Offset** (asimétricos) de Black Diamond están

disponibles en tamaños del 1 al 6. Los tamaños 1 y 2 deben usarse sólo para progresión, no para detener una posible caída.

Los fisureros Stopper, Hexentric , Micro Stopper y Micro Stopper Offset (asimétricos) de Black Diamond están diseñados para ser usados como seguros y anclajes en escalada y alpinismo. Colocar correctamente un Stopper® o un Hexentric® precisa de práctica y de saber elegir el emplazamiento.

- Coloca el Stopper o Hexentric en un lugares en los que la fisura se estreche y el fisurero resista en la dirección de tiro esperada.
- Coloca el Stopper o Hexentric de manera que haga contacto con la roca la mayor superficie posible del fisurero.
- Comprueba tus emplazamientos dando un tirón al cable o al mosquetón que hayas puesto en el mismo y en todas las direcciones en las que pueda recibir carga. “Encajarlo” en su sitio hará menos probable que el movimiento de la cuerda pueda moverlo o sacarlo.
- Para recuperar un Stopper o un Hex puesto en una fisura, tal vez sea necesario aflojarlo con un sacafisureros. No dobles el cable formando ángulos cerrados y de manera repetida, pues eso lo debilitará y acabará rompiéndolo.

⚠️ ATENCIÓN

! Cuando metas un Stopper o un Hexentric, pon siempre un mosquetón en el cable, nunca directamente una cinta o cordino.

! Evita meter fisureros en lugares en los que el cable se doblaría sobre un borde afilado en caso de recibir carga.

! Asegúrate siempre de que los fisureros pasivos se metan en roca sólida. Evita meterlos en roca que esté fracturada o suelta.

! Las fisuras mojadas o heladas tienen menos fricción que las secas. Los empotradores que se metan en fisuras mojadas o heladas pueden no ser seguros.

! Mete siempre varias piezas de protección cuando montes reuniones, así como cuando las consecuencias de caerse sobre un sólo seguro pudieran ser graves.

! El material de escalada se homologa para una resistencia próxima a su carga de rotura mínima. Eso implica que una pieza podría romperse bajo cargas cercanas a dicha cifra.

Los Stoppers, Hexentrics, Micro Stoppers y Micro Stopper Offset (asimétricos) de Black Diamond® sólo deben usarse junto a otro material de montaña y escalada que cuente con la homologación CEN.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Proteje tus Stoppers y Hexentrics de la corrosión.

- Evita que entren en contacto con productos corrosivos, como ácido de baterías, disolventes o agua salada.
- Siempre que una pieza de material se vea expuesta a agua salada o aire marino, lávala y déjala secar al aire.
- No alteres, limes o modifiques en modo alguno tus Stoppers o Hexentrics.
- No expongas tu material a temperaturas superiores a 70°C .

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Guarda todo tu material en un lugar limpio y seco, apartado de luz solar directa.
- No guardes material cerca de fuentes de calor, como radiadores o estufas de leña.
- Proteje tu material de productos corrosivos, humedad y daños físicos durante el transporte.

VIDA ESPERADA

Bajo un uso normal y cuidados apropiados, la vida que puedes esperar de tus Stoppers, Micro Stoppers, Micro Stopper Offset (asimétricos) o Hexentrics es de cinco años, tiempo que puede acortarse o alargarse dependiendo de la frecuencia con la que los uses y de las condiciones en las que lo hagas.

Factores que reducen su duración:

- Desgaste
- Oxído o corrosión
- Daños
- Un cable muy doblado o pelado

INSPECCIÓN Y RETIRO

Recomendamos que inspecciones tus Stoppers o Hexentrics antes y después de cada uso por si presentaran señales de daño o desgaste. Retira un fisurero de inmediato si presenta:

- Un cable dañado o pelado.
- Alguna grieta en el cuerpo del fisurero.
- Corrosión o deformación en alguno de sus componentes.

Si un Stopper o Hex ha tenido que aguantar un impacto fuerte, puede que sea mejor desecharlo aunque no presente señales evidentes de daño. Si te cabe alguna duda sobre la fiabilidad de una pieza de tu material, retírala y adquiere una nueva.

Siempre que retires una pieza de material, destrúyela para evitar que pueda seguir usándose.

ADOPCIÓN DE STOPPERS Y HEXES

Desaconsejamos encarecidamente el uso de material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él.

EN 12270: Los Stoppers, Micro Stoppers, Offset Micro Stoppers (asimétricos) y Hexentrics de Black Diamond cumplen la norma EN 12270, el estándar europeo para Material de Montaña-Fisureros-Requisitos de Seguridad y métodos de prueba.

MARCAS

En los Stoppers y Hexentrics de Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:

BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.

⚡️ : logotipo de Black Diamond.

3: El tamaño del Stopper o Hexentric

10 kN: La resistencia para la que está homologado el Stopper o Hex. Esa cifra es la carga mínima de rotura, no la carga permitida de trabajo.

CE 0333 : Seguimiento de este material de protección personal llevado a cabo por AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia. NB No 0333.

Organismo homologado que lleva a cabo las pruebas CE: APAVE SUDEUROPE SAS, BP 3 – 33370 ARTIGUES près BORDEAUX – Francia, NB No 0082.

7125: código de fecha: de 4 dígitos. Indica que este producto fue fabricado el día 125 del año 2007. Este número ayuda a Black Diamond a identificar el producto para asociarlo a los datos de fabricación y homologación relacionados con esta pieza concreta de material.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de

montaje. Para los productos de alumbrado nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:

Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los Productos (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquís, desgaste de suelas, etc.), así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito al que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrenvenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

JAPANESE

ブラックダイヤモンド バッシュプロテクション 取扱説明書

※製品をご使用になる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

⚠️ 警告
<p>本製品はロッククライミング及び登山以外の用途には使用できません。ロッククライミング及び登山は危険を伴う行為です。そのことを事前に理解し、危険を受け入れることが必要です。また、その行為中の行動と決断は本人の責任において行って下さい。本製品を使用する前に、取扱説明書に記載されている使用方法と警告を理解し、製品の性能と限界を熟知しておいて下さい。全てのクライマーは適切な指導者から技術を習得することをお奨めします。ここに示した警告を守らなかった場合、死亡または重傷を負う可能性があります。</p>

バッシュプロテクション

・ストッパー (#1 ～ #13) : #1 と #2 はエイドクライミングの前進用です。墜落阻止には使用できません。

・ヘキシントリック (#1 ～ #13)

・マイクロストッパー (#1 ～ #6) : #1 と #2 はエイドクライミングの前進用です。墜落阻止には使用できません。

・オフセットマイクロストッパー (#1 ～ #6) : #1 と #2 はエイドクライミングの前進用です。墜落阻止には使用できません。

ブラックダイヤモンド・ストッパー、ヘキシントリック、マイクロストッパー、オフセットマイクロストッパーは、ロッククライミングおよび登山においてピレイアンカーもしくは墜落阻止に使用するために設計されています。的確なセットのためには十分な練習と適切な判断が必要です。

◆ 荷重予想方向に引かれた際に抜けないように、クラックのくびれている箇所にセットして下さい。

◆ なるべく岩との接触面が大きくなるようにセットして下さい。

◆ 荷重が予想される全ての方向に直接もしくはカラビナを使ってワイヤーを引っ張り、しっかりとセットされていることを確かめて下さい。これによりロープの流れでプロテクションが動いたり外れたりするのを防ぎます。

◆ クラックから回収する際にナットツールが必要な場合があります。またワイヤーの強度を弱め、破断させるおそれがありますので、ワイヤーを繰り返し鋭角に曲げないで下さい。

⚠️ 警告

! クリップ用のカラビナを常にワイヤーケーブルに掛けて使用して下さい。スリングを直接ケーブルに通さないで下さい。

! ケーブルが鋭い岩角をまたいでセットされ、荷重によって曲がったりすることは避けて下さい。

! 常にしっかりと岩にセットされていることを確かめて下さい。割れた岩や不安定な岩にはセットしないで下さい。

! 濡れたり凍っているクラックは、乾いたクラックよりフリップションに乏しく外れやすい場合があります。

! アンカーをセットする場合は、1 個のプロテクションの失敗が深刻な結果を招く場合は、複数のナツで固め取りをしして下さい。

! クライミングギアには破断強度が表示されています。破断強度とは製品がその数値近くで壊れてしまうことを表します。

! ストッパー、ヘキシントリック、マイクロストッパー、オフセットマイクロストッパーは必ず CEN 適合のクライミングギア / 登山用品と併用して下さい。

手入れとメンテナンス

◆ バッテリー液、溶剤、海水等の腐食物質に触れさせないで下さい。

◆ 潮風や海水に触れさせたら水洗いして自然乾燥させて下さい。

◆ 改造、研磨、その他いかなる変更も加えないで下さい。

◆ 70℃以上の高温に晒さないで下さい。

保管と運搬

- 清潔で乾燥した直射日光の当たらない場所に保管して下さい。
- ラジエーターやストーブ等の熱源から離して保管して下さい。
- 運搬中は腐食物質、湿気、物理的なダメージから保護して下さい。

寿命

通常の使い方です適切に手入れを行った場合、ストッパー、ヘキシントリック、マイクロストッパー、オフセットマイクロストッパーの寿命は 5 年です。寿命は使用頻度と使い方によって左右されます : 寿命を縮める要因 : 摩耗、錆や腐食、衝撃、ケーブルの激しい曲がりや解れ。

点検と破棄

製品に傷みや摩耗が見られないか使用する前後に点検して下さい。下記の症状が見られる場合は、直ちに使用を止めて下さい。ケーブルが擦り切れたり解れたりしている / ヘッドが割れている / いずれかのパーツが腐食したり変形している。

激しい衝撃を受け止めた製品は、たとえ目に見える損傷が無くても使用を止めた方が良い場合があります。製品の信頼性に少しでも不安を感じる場合は使用を止めて新品を購入して下さい。使用を止めたギアは再使用されないように破棄して下さい。

中古品の使用

中古品を購入しないで下さい。製品を信頼して使うには使用履歴を把握しておく必要があります。どのように使われたか履歴の分からない中古品を信頼することはできません。

EN12270 : ブラックダイヤモンド・ストッパー、ヘキシントリック、マイクロストッパー、オフセットマイクロストッパーは EN12270- 登山用品に関するヨーロッパ規格 - チョックの安全要求と試験方法 - に適合しています。

マーキングの意味

製品には下記のマーキングが記載されています。

BLACK DIAMOND : 製造者名。

⚡️ : ブラックダイヤモンドのロゴ。

3 : サイズ。

10kN : 製品の破断強度。破断強度とは壊れてしまう荷重の最小値を表し、その荷重まで耐えられるということではありません。

CE 0333 : 本 PPE が認証機関 AFNOR Certification によって認証されていることを表します。
認証機関の所在地 : 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France (認証機関番号 : 0333)
製品試験は下記機関により指導されています。
CETE APAVE SUDEUROPE

CE規格試験の運営機関 : APAVE SUDEUROPE S.A.S. BP 3-33370 Artigues près Bordeaux- France (承認機関番号 0082)

7125 : 本製品が 2007 年の 125 日目に製造されたことを表します。製造者がある特定の製品についての製造、試験履歴を調査するのに必要です。

限定付き製品保証

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は、第一購入者に限りご購入日から 1 年間、製品の品質および製造上の欠陥に対して無償で保証をいたします。ヘッドランプはご購入日から 3 年間です。欠陥が発見された場合はご購入店もしくは輸入代理店 (住所は末尾に記載) へご返品ください。製品を無償修理または新品交換いたします。無償修理と新品交換を製品保証の限度とし、保証期間の終了をもって製品保証の責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社はすべての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗 (例 : スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など)、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。

<p>ブラックダイヤモンド日本総代理店 株式会社ロストアロー Tel : 049-271-7113 e-mail : info@lostarrow.co.jp</p>
--